İngilizce Türkçe Çeviri 4

Konu: YDS İngilizce-Türkçe Çeviri Soruları · 25 soru

Ad Soyad		Sınıf / No	
Tarih		Puan	

Choose the correct answer. *(Doğru seçeneği işaretleyin.)*

1. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Despite the explosion of stockmarket wealth over the last decade, the most valuable asset most Americans own is their home.

a) Çoğu Amerikalının, sahip olduğu evi en değerli varlık olarak görmesi, geçen on yıl içinde borsada servet patlaması yaşanmasını engellemedi.

b) Geçen on yıl içinde borsadan edinilen servet patlamasından pay alan Amerikaların çoğu için, evi hâlâ en değerli varlığıdır.

c) Çoğu Amerikalı, son on yılda borsadan edindiği büyük servetin yanı sıra, evini de en değerli varlık olarak görmektedir.

d) Evlerini en değerli varlıkları olarak kabul eden pek çok Amerikalı için son on yılda borsada da bir servet patlaması oldu.

e) Geçen on yıl içinde borsadan edinilen servet patlamasına rağmen, çoğu Amerikalının sahip olduğu en değerli varlık evidir.

2. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? During the Gulf War in 1991, the Iraqi troops caused the worst ever man-made environmental disaster by setting fire to 650 of Kuwait?s 950 oil wells.

a) İnsan tarafından şimdiye kadar oluşturulmuş çevre felaketlerinden biri, 1991 ?deki Körfez Savaşı sırasında Irak birliklerinin Kuveyt?in 950 petrol kuyusundan 650?sini ateşe vermesiyle meydana gelmiştir.

b) 1991?deki Körfez Savaşı sırasında, Irak birliklerinin Kuveyt?e ait 950 petrol kuyusundan 650?sini yakması, şimdiye kadar insandan kaynaklanan en korkunç çevre felaketlerinden biriyle sonuçlandı.

c) 1991?deki Körfez Savaşı sırasında, Irak birlikleri Kuveyt?in 950 petrol kuyusundan 650?sini ateşe vererek insan tarafından şimdiye kadar oluşturulmuş en kötü çevre felaketine neden oldular.

d) İnsandan kaynaklanmış en korkunç çevre felaketi 1991?deki Körfez Savaşı sırasında meydana gelmiştir; çünkü bu savaşta Irak güçleri Kuveyt?in 950 petrol kuyusundan en az 650?sini ateşe vermiştir.

e) 1991 yılında yalnız Körfez Savaşı?ndan dolayı değil, bu savaş sırasında Irak güçlerinin Kuveyt?e ait 950 petrol kuyusundan 650?sini ateşe vermesi yüzünden de insan tarafından şimdiye kadar oluşturulmuş en korkunç cevre felaketi yaşanmıştır.

3. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? A barometer measures air pressure, and if you watch the weather forecasts you will see that an increase in air pressure often signals fair weather, whereas a drop in air pressure may mean that a storm is on the way.

a) Barometre hava basıncını ölçer ve hava tahminlerini izlerseniz, hava basıncındaki bir artışın çoğu kez iyi havaya işaret ettiğini, ancak hava basıncındaki bir düşmenin ise fırtınanın yolda olduğu anlamına gelebildiğini görürsünüz.

b) Barometrenin hava basıncını ölçtüğünü biliyorsanız, hava tahminlerini izlediğinizde hava basıncındaki bir artışın çoğu kez iyi havanın, basınçtaki bir düşmenin de fırtınanın yaklaştığının habercisi olduğunu anlarsınız.

c) Hava basıncı barometreyle ölçülür ve hava tahminlerinde genellikle, hava basıncı artarsa havanın iyi olacağı, basınçta bir düşme meydana gelirse fırtınanın yolda olabileceği söylenir.

d) Hava tahminlerini izleyenler, barometrenin hava basıncını ölçtüğünü ve hava basıncı artarsa iyi havanın, düşerse de genellikle fırtınanın yolda olduğunu bilirler.

e) Hava basıncı barometreyle ölçülür ve hava tahminlerinde hava basıncındaki bir artışın çoğu kez iyi havaya, basınçtaki bir düşmenin ise fırtınanın yolda olduğuna işaret ettiği söylenir.

4. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The Aryans who invaded India from the northwest in about 1500 B.C. found a land there that was already home to an advanced civilization.

a) İleri bir uygarlığı zaten barındırmakta olan Hindistan?ı, M.Ö. 1500 yıllarında Ariler kuzeybatıdan istila etmişlerdir.

b) Ariler, ileri bir uygarlığa çok önceden beri ev sahipliği yapan bir ülke olarak buldukları Hindistan?ı, M.Ö. 1500 yıllarında kuzeybatıdan işgal ettiler.

c) Zaten ileri bir uygarlığın vatanı olan Hindistan, M.Ö. 1500?lerde kuzeybatısından Ari istilasına uğramıştır.

d) Ariler, Hindistan?ı M.Ö. 1500 dolayında işgal etmişler ve orayı ileri bir uygarlığın vatanı olarak görmüşlerdir.

e) Hindistan?ı M.Ö. 1500 dolayında kuzeybatıdan istila eden Ariler, orada, ileri bir uygarlığı zaten barındırmakta olan bir ülke buldular.

5. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In contrast to the majority of American astronauts, Valentina Tereshkova, the first woman cosmonaut who went to space, was a textile factory worker when she entered the Soviet space programme.

a) Amerikalı astronotların çoğunluğunun tersine, uzaya giden ilk kadın kozmonot Valentina Tereshkova, Sovyet uzay programına girdiğinde bir tekstil fabrikası işçisiydi.

b) Amerikalı meslektaşlarından farklı olarak, Valentina Tereshkova Sovyet uzay programına girmeden önce bir tekstil fabrikasında işçiydi; fakat, uzaya giden ilk kadın kozmonot olmayı başardı.

c) Uzaya giden ilk kadın kozmonot Valentina Tereshkova?nın Amerikalı meslektaşlarının coşkunluğuna benzemeyişinin başlıca nedeni, Sovyet uzay programına girdiğinde bir tekstil fabrikası işçisi olmasıdır.

d) Uzaya giden ilk kadın kozmonot olan Valentina Tereshkova, Amerikalı meslektaşlarından çok farklıydı ve bir tekstil fabrikası işçisi olmasına karşın, Sovyet uzay programına girebilmişti.

e) Bir tekstil fabrikası işçisiyken Sovyet uzay programına giren Valentina Tereshkova, uzaya giden ilk kadın kozmonot olarak Amerikalı astronotların çoğundan farklıydı.

6. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In an economic recession, most companies know what they need to do.

a) Ekonomik bir durgunlukta, şirketler genellikle ne yapacaklarını bilir.

b) Ekonomik bir durgunluk durumunda, şirketlerin çoğu, yapması gerekenleri bildiğini sanır.

c) Ekonomik bir durgunlukta, çoğu şirket ne yapması gerektiğini bilir.

d) Ekonomik bir durgunluk sürecinde ne yapılması gerektiğini hemen hemen tüm şirketler bilir.

e) Ekonomi ile ilgili bir durgunlukta ne yapılacağını, şirketlerin hepsi bilir.

7. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? When slave ships took thousands of Africans to the Caribbean, these people were deprived of a link with their own native history.

a) Binlerce Afrikalı, köle gemileriyle Karayiplere taşındığı zaman, bu insanların kendi yerel tarihleriyle bağları yok edildi.

b) Köle gemilerinin binlerce Afrikalıyı Karayiplere taşıması bu insanların kendi yerel tarihleriyle bağlarının kopmasına neden oldu.

c) Köle gemilerinin binlerce Afrikalıyı Karayiplere taşıması sonucu, bütün bu insanların kendi yerel tarihleriyle bağları tamamen koptu.

d) Köle gemileri binlerce Afrikalıyı Karayiplere taşıyınca, bu insanlar kendi yerel tarihleriyle bir bağ kurmaktan yoksun kaldılar.

e) Köle gemilerinin binlerce Afrikalıyı Karayiplere taşıması üzerine, bu insanlar kendi yerel tarihleriyle olan bağlarından koparılıp atıldılar.

8. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Around the world today, a house is increasingly viewed not just as a place to live in but at the same time as a high-return investment.

a) Bugün dünyada ev, giderek, sadece içinde yaşanacak bir yer olarak değil aynı zamanda yüksek getirili bir yatırım olarak görülmektedir.

b) Günümüz dünyasında, ev, içinde yaşanacak bir yer olmaktan çok, getirisi yüksek bir yatırım olarak algılanmaya başlamıştır.

c) Bugün dünyada ev, getirisi yüksek bir yatırım olarak algılandığı için sadece içinde yaşanacak bir yer olmaktan çıkmıştır.

d) Günümüz dünyasında ev, sadece içinde yaşanacak bir yer değildir; aynı zamanda yüksek getiri sağlayan bir yatırım imkânı olarak algılanmaktadır.

e) Bugün dünyada, yüksek getirili bir yatırım olarak görülen ev, sadece içinde yaşanacak bir yer olarak algılanmalıdır.

9. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? A key problem throughout Japan?s long years of economic stagnation has been that the government and the central bank have been at odds.

a) Hükümet ile merkez bankasının arası açık olduğu için, Japonya?daki ekonomik durgunluğun uzun yıllar devam etmesi temel bir sorun olmuştur.

b) Japonya?da ekonomik durgunluk uzun yıllar sürdüğü için, hükümet ile merkez bankasının anlaşamaması ana sorun olmuştur.

c) Japonya?nın uzun yıllar devam eden ekonomik durgunluk dönemindeki temel sorunu, hükümet ile merkez Bankasının arasının açık olmasıdır.

d) Japonya?nın uzun yıllar süren ekonomik durgunluğu boyunca en temel sorunu hükümet ile merkez bankasının hiçbir zaman uzlaşamamasıdır.

e) Hükümet ile merkez bankası anlaşmamakta inat ettikleri için, Japonya?nın ekonomik durgunluğu temel bir sorun olarak yıllarca sürmüştür.

10. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Even though there are widespread doubts among EU members about the new candidates, no government has been prepared to veto enlargement.

a) AB üyeleri arasında yeni adaylara ilişkin kuşkular giderek yaygınlaşıyor; ama hiçbir hükümet, genişlemeye yönelik veto hakkını kullanmaya hazırlanmıyor.

b) Yeni adaylarla ilgili olarak AB üyeleri arasında güçlü kuşkular bulunmaktadır, ancak AB üyelerinden hiçbirinin hükümeti, genişlemeyi veto etmek için hazırlık içinde değildir.

c) AB üyeleri arasında yeni adaylara yönelik birçok kuşku olmasına rağmen, hükümetlerin hiçbiri genişlemeyi veto etmeyi istemiyor.

d) Hiçbir hükümet genişlemeyi veto etmek için herhangi bir hazırlık içinde olmamasına rağmen, AB üyeleri arasında yeni adaylara yönelik kuvvetli kuşkular yaygındır.

e) AB üyeleri arasında yeni adaylara ilişkin yaygın kuşkular bulunsa da hiçbir hükümet genişlemeyi veto etmeye hazırlıklı değildir.

11. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Last fall, Tony Blair announced that he would serve a full five-year term if the Labour Party won.

a) Geçen sonbaharda, Tony Blair, İşçi Partisi kazandığı takdirde, beş yıl tam dönem hizmet edeceğini ilan etti.

b) Tony Blair, eğer İşçi Partisi kazanırsa, beş yıl daha hizmet edeceğini geçen sonbaharda açıklamıştı.

c) Geçen sonbaharda İşçi Partisi?nin kazanması üzerine, Tony Blair görevini beş yıl daha sürdüreceğini ifade etti.

d) Tony Blair, İşçi Partisi?nin kazanmasının kendisine beş yıl tam dönem hizmet olanağı sağlayacağı yolundaki açıklamasını geçen sonbaharda yaptı.

e) Geçen sonbaharda Tony Blair, eğer İşçi Partisi kazanırsa, bir beş yıl daha hizmet etmek istediğini söyledi.

12. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Minority representatives in any political establishment must be made to feel that their interests are sufficiently protected.

a) Herhangi bir siyasal kuruluşta, azınlık temsilcileri, çıkarlarının tam olarak korunduğunu hissetmelidirler.

b) Herhangi bir siyasal kuruluştaki azınlık temsilcilerine, çıkarlarının yeterince korunduğu hissettirilmelidir.

c) Herhangi bir siyasal kuruluşun azınlık temsilcileri, çıkarlarının olabildiğince korunduğunu hissedebilmelidirler.

d) Azınlık temsilcileri, bir siyasal kuruluştaki çıkarlarının tamamen korunduğunu hissetmelidirler.

e) Bir siyasal kuruluş, azınlık temsilcilerine, çıkarlarının tamamen korunduğunu hissettirmelidir.

13. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The Pentagon has estimated that about 25 per cent of the military facilities in the country are unnecessary.

a) Pentagon?a göre, ülke içinde bulunan askeri tesislerin yüzde 25?i gereksizdir.

b) Pentagon, ülke içindeki askeri tesislerin hemen hemen yüzde 25?ine gereksinim duymadığını belirtmiştir.

c) Pentagon?un hesaplarına göre, ülkedeki askeri tesislerin yüzde 25?ine hiç gereksinim yoktur.

d) Pentagon, ülkedeki askeri tesislerin yaklaşık yüzde 25?inin gereksiz olduğunu hesaplamıştır.

e) Ülkedeki askeri tesislerin aşağı yukarı yüzde 25?ine gereksinim olmadığı konusunda Pentagon kararlıdır.

14. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Germany?s far-right National Democratic Party upset the other parties by winning nearly 10 per cent of the votes in the economically depressed state of Saxony last year.

a) Almanya?nın aşırı sağ Ulusal Demokratik Partisi, geçen yıl, ekonomik olarak geri kalmış Saksonya eyaletinde, oyların hemen hemen yüzde onunu kazanarak diğer partilerin canını sıktı.

b) Geçen yıl, daha büyük ekonomik sıkıntılar içinde olan Saksonya eyaletinde, oyların yüzde onunu alan aşırı sağ Ulusal Demokratik Partisi, Almanya?daki diğer partileri telaşlandırmıştır.

c) Almanya?nın aşırı sağ Ulusal Demokratik Partisi, geçen yıl, ekonomik sıkıntılar içinde olan Saksonya eyaletinde oyların aşağı yukarı yüzde onunu kazanmış ve diğer partilerin çoğunu sıkıntıya sokmuştur.

d) Almanya?daki diğer partilerin canını sıkan aşırı sağ Ulusal Demokratik Partisi, geçen yıl, ekonomik durgunluk içinde olan Saksonya eyaletindeki oyların yüzde onunu kazanmıştır.

e) Almanya?nın aşırı sağ Ulusal Demokratik Partisi, geçen yıl, ekonomik sıkıntı içindeki Saksonya eyaletindeki oyların yüzde onunu alınca, diğer partiler telaşa kapılmıştır.

15. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The European Union is engaged in a variety of programmes all around the world to promote and protect the rights of children, particularly in countries where children are affected by war.

a) Tüm dünyada özellikle savaşan ülkelerdeki çocuklar için çocuk haklarını desteklemek ve korumak için Avrupa Birliği birçok programa izin veriyor.

b) Avrupa Birliği dünyada savaşan ülkelerin çocuklarının haklarını desteklemek ve korumak için çeşitli programları destekliyor.

c) Avrupa Birliği tüm dünyada, özellikle çocukların savaştan etkilendiği ülkelerde, çocuk haklarını desteklemek ve korumak için çeşitli programlarla ilgileniyor.

d) Avrupa Birliği özellikle savaştan etkilenen ülkelerin çocuklarını desteklemek ve korumak için tüm dünyada çeşitli programlar düzenliyor.

e) Özellikle çocukların savaştan etkilendiği ülkelerdeki çocuk haklarını destekleyen ve koruyan Avrupa Birliği tüm dünyada çeşitli programlarla ilgilidir.

16. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? A person?s health history may reveal a disease that interferes with the body?s use of nutrients or that affects the person?s eating habits.

a) Kişinin sağlık öyküsü, yemek yemesini engelleyen veya bedeninin besinlerden yararlanma sürecini etkileyen bir hastalığı açığa çıkarmada kullanılabilir.

b) Kişinin sağlık öyküsü, bedenin besinlerden yararlanmasını engelleyen veya kişinin yemek yeme alışkanlıklarını etkileyen bir hastalığı açığa çıkarabilir.

c) İnsanın yemek yemesini engelleyen veya bedenin besinlerden yararlanma sürecini etkileyen hastalıklar, kişinin sağlık öyküsünden yararlanılarak ortaya çıkarılabilir.

d) Bir kişinin sağlık öyküsünden, hem onun yemek yeme alışkanlıklarını etkileyen hem de bedenin besinlerden yararlanmasını engelleyen hastalıklar kolaylıkla anlaşılabilir.

e) Bedenin besinlerden yararlanma sürecini etkileyen veya kişinin yemek yemesini engelleyen hastalıkların çoğu, kişinin sağlık öyküsünden anlaşılmaktadır.

17. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? As we learn from the works of many biologists in the past, since sponges did not move from one place to another, they were thought to be plants.

a) Geçmişteki pek çok biyoloğun, eserlerinde, süngerlerden bitki olarak söz etmesinin nedeni, bu canlıların bir yerden bir yere hareket etmemesidir.

b) Geçmişteki biyologların eserlerinden öğrendiğimiz kadarıyla, süngerler bir yerden bir yere hareket etmemeleri dolayısıyla bitkilerle aynı grupta ele alınıyordu.

c) Geçmişteki pek çok biyoloğun eserlerinden öğrendiğimiz kadarıyla, süngerler bir yerden bir yere hareket etmediği için onların bitki olduğu sanılıyordu.

d) Geçmişte, süngerler, bir yerden bir yere hareket etmedikleri için bitki olarak kabul edildiği halde, pek çok biyolog bu görüşe eserlerinde yer vermemiştir.

e) Süngerler, bir yerden bir yere hareket etmedikleri için, geçmişte bitki olarak sınıflanıyordu; fakat birçok biyolog, eserlerinde bunun yanlış olduğunu belirtmektedir.

18. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Overrun by the Austro-German armies in World War I, Poland declared its independence on November 11, 1918, and on June 20, 1919, was recognized as an independent state by the Treaty of Versailles.

a) I. Dünya Savaşı?nda Avusturya- Alman orduları tarafından işgal edilmiş olan Polonya, bağımsızlığını 11 Kasım 1918?de ilan etmiş olsa da bağımsız bir devlet olarak tanınması, 20 Haziran 1919?da imzalanan Versailles Antlaşması?yla gerçekleşmiştir.

b) Avusturya-Alman ordularınca I. Dünya Savaşı?nda işgal edilmiş olan Polonya, 11 Kasım 1918?de bağımsızlığını ilan etmiştir; ancak bir devlet olarak bağımsızlığı Versailles Antlaşması?yla 20 Haziran 1919?da kesinleşmiştir.

c) Polonya, I. Dünya Savaşı?nda Avusturya-Alman ordularının işgaline uğrasa da 11 Kasım 1918?de bağımsızlığını ilan etmiş ve bir devlet olarak bağımsızlığı, 20 Haziran 1919?da Versailles Antlaşması?yla kesinleşmiştir.

d) I. Dünya Savaşı sırasında Avusturya-Alman ordularının işgaline uğrayan Polonya, Versailles Antlaşması?na göre, bağımsızlığını 11 Kasım 1918?de ilan etmiş ve 20 Haziran 1919?da da bağımsız bir devlet olarak tanınmıştır.

e) Avusturya-Alman ordularınca I. Dünya Savaşı?nda işgal edilmiş olan Polonya, 11 Kasım 1918?de bağımsızlığını ilan etmiş ve Versailles Antlaşması?yla 20 Haziran 1919?da bağımsız bir devlet olarak tanınmıştır.

19. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? James Joyce, whom Samuel Beckett knew in Paris in the 1920s, had a great impact on Beckett?s thinking regarding the art of writing.

a) Samuel Beckett?in 1920?lerde Paris?te tanıdığı James Joyce?un, Backett?in yazma sanatıyla ilgili düşünceleri üzerinde büyük bir etkisi oldu.

b) James Joyce?un yazma sanatı konusundaki düşüncelerinden çok etkilenen Samuel Beckett, onu 1920?lerde Paris?te tanımıştı.

c) Samuel Beckett 1920?lerde James Joyce? la Paris?te tanıştıktan sonra, yazma sanatı konusundaki düşünceleri bir ölçüde değişti.

d) James Joyce 1920?lerde Paris?te tanıdığı Samuel Beckett?in yazma sanatı konusundaki düşüncelerini büyük ölçüde etkiledi.

e) 1920?lerde Paris?te yaşayan Samuel Beckett?in yazma sanatı konusundaki düşünceleri James Joyce sayesinde tamamıyla değişti.

20. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? When the Sirkeci train station went into service on November 3, 1890, the waiting room was heated with stoves brought from Austria and lit by coal-gas lamps.

a) 3 Kasım 1890?da hizmete giren Sirkeci tren istasyonunun hava gazı lambalarıyla aydınlatılan bekleme salonu, çoğu Avusturya ?dan ithal edilen sobalarla ısıtılıyordu.

b) Sirkeci tren istasyonu 3 Kasım 1890?da hizmete girdiğinde, bekleme salonu Avusturya?dan getirtilen sobalarla ısıtılıyor ve hava gazı lambalarıyla aydınlatılıyordu.

c) 3 Kasım 1890?da, bekleme salonu hava gazı lambalarıyla aydınlatılan ve Avusturya? dan ithal edilen sobalarla ısıtılan Sirkeci tren istasyonu hizmete girdi.

d) Sirkeci tren istasyonu 3 Kasım 1890?da hizmete girdiğinde, hava gazı lambalarıyla aydınlatılan bekleme salonunu ısıtmak için Avusturya?dan soba ithal edilmişti.

e) Sirkeci tren istasyonunun Avusturya sobalarıyla ısıtılan ve hava gazı lambalarıyla aydınlatılan bekleme salonu, 3 Kasım 1890? da hizmete girmişti.

21. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? More than any other factor in human history, culture has made homo sapiens a unique force in the history of life on Earth.

a) İnsanlık tarihindeki diğer etkenlerden herhangi biri kadar etkili olan kültür, homo sapiens?i yeryüzündeki yaşam tarihinin tek gücüne dönüştürmüştür.

b) Kültür, insanlık tarihindeki başka herhangi bir etkenden daha fazla, homo sapiens?i, yeryüzündeki yaşam tarihinde emsalsiz bir güç yapmıştır.

c) Yeryüzündeki yaşam tarihinin eşsiz bir gücü olan homo sapiens?in insanlık tarihinde başka bir etkenden daha çok önem kazanması, kültür ile mümkün olmuştur.

d) İnsanlık tarihinde herhangi bir etkenden daha önemli olan kültür vasıtasıyla, homo sapiens, yeryüzündeki yaşam tarihindeki tek güç olmuştur.

e) İnsanlık tarihinde başka etkenlerin yanı sıra kültür olmasaydı, homo sapiens yeryüzündeki yaşam tarihinin emsalsiz gücü olamazdı.

22. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? It is time to recall that the European Union was founded on the basis of human rights, fundamental freedoms and the rule of law, including the right to a fair trial.

a) Bir kez daha anımsanmalıdır ki Avrupa Birliği?nin temeli, insan haklarına, temel özgürlüklere ve adil yargılanma hakkını da içeren hukukun üstünlüğüne dayalıdır.

b) Her zaman anımsanmalıdır ki Avrupa Birliği?nin dayandığı temel, insan hakları, temel özgürlükler, hukukun üstünlüğü ve buna bağlı adil yargılanma hakkıdır.

c) İnsan hakları, temel özgürlükler, hukukun üstünlüğü ve bunun bir parçası olan adil yargılanma hakkının, Avrupa Birliği?nin temelini oluşturduğu hususu her zaman anımsanmalıdır.

d) Avrupa Birliği?nin, insan hakları, temel özgürlükler ve, adil yargılanma hakkı dahil, hukukun üstünlüğü temeli üzerine kurulduğunu anımsamanın zamanıdır.

e) Avrupa Birliği?nin temelinde, insan hakları, temel özgürlükler, adil yargılanma hakkı ve hukukun üstünlüğünün olduğunu anımsamanın tam zamanıdır.

23. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Do you think there is anywhere in the world where the left remains a vibrant and progressive force?

a) Solun, dünyanın herhangi bir yerinde varlığını sürdüren dinamik ve ilerici bir güç olduğunu mu düşünüyorsunuz?

b) Dinamik ve ilerici bir güç olarak solun, dünyadaki herhangi bir yerde hala varlığını sürdürdüğünü mü sanıyorsunuz?

c) Sanıyor musunuz ki bir zamanların dinamik ve ilerici gücü olan sol, dünyanın herhangi bir yerinde varlığını sürdürmektedir?

d) Solun, eskisi gibi dinamik ve ilerici bir güç olarak dünyanın herhangi bir yerinde varlığını sürdürdüğünü mü sanıyorsunuz?

e) Dünyada, solun dinamik ve ilerici bir güç olarak varlığını sürdürdüğü herhangi bir yer olduğunu düşünüyor musunuz?

24. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Temples were the most important public buildings in ancient Greece, because religion was a central part of daily life.

a) Eski Yunan?da tapınaklar en önemli kamu binalarıydı; çünkü din, günlük yaşamın temel bir parçasıydı.

b) Din günlük yaşamın temelini oluşturduğu için, tapınaklar eski Yunan?da en önemli kamu binaları olarak kabul ediliyordu.

c) Eski Yunan?da günlük yaşamın büyük ölçüde dine dayanması, tapınakların neden en önemli kamu binaları olduğunu açıklıyor.

d) Eski Yunan?da dinin günlük yaşamın temel bir parçası olması, tapınakları kamu binalarının en önemlisi haline getirmişti.

e) Eski Yunan?da, en önemli kamu binaları olan tapınaklarda sürdürülen dini faaliyetler günlük yaşamın en temel parçasıydı.

25. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In the last century, much attention was given to the language of literature and the question of whether there was in fact a separate literary language.

a) Geçen yüzyılda, edebiyat dili çok ilgi çekmiş ve gerçekte apayrı bir edebi dil olup olmadığı sorusu üzerinde önemle durulmuştur.

b) Geçen yüzyılda, edebiyat dili çok ilgi çekmiş ve apayrı bir edebi dil olup olmadığı sorusu hep tartışılmıştır.

c) Geçen yüzyılda, edebiyat diline ve gerçekte ayrı bir edebi dil olup olmadığı sorusuna çok ilgi gösterilmiştir.

d) Edebiyat dilinin ne olduğu ve apayrı bir edebi dilin gerçekten var olup olmadığı sorusu, geçen yüzyılda çok ilgi çekmiştir.

e) Edebiyat dili geçen yüzyılda çok tartışılmıştır ve gerçekte ayrı bir dil edebi dilin olup olmadığı sorusu ele alınmıştır.